

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

щодо підготовки документів для визнання іноземних кваліфікацій

Основними документами, що регламентують процедуру визнання іноземних кваліфікацій в Україні є Порядок визнання здобутих в іноземних закладах вищої освіти ступенів вищої освіти та Порядок визнання в Україні документів про загальну середню, професійну (професійно-технічну), фахову передвищу освіту, що відповідають 2-5 рівням Національної рамки кваліфікацій, виданих закладами освіти іноземних держав, що затверджені Наказом Міністерства освіти і науки № 784 від 05.09.2022 р. (Зареєстровано в Міністерстві юстиції України 21 жовтня 2022 р. за № 1288/38624).

Для початку процедури визнання іноземних кваліфікацій необхідно підготувати пакет документів. Мінімальний перелік документів, необхідних для початку процедури включає:

1. Заява на здійснення процедури визнання. Заява має бути заповнена та підписана заявником (власником освітнього документа) українською мовою чітко, розбірливо, без виправлень.
2. Заява-згода на перевірку персональних даних. Заяву-згоду заповнює та підписує власник іноземного освітнього документа.
3. Згода на обробку персональних даних (від власника та заявника).
4. Засвідчені в установленому законодавством порядку копія та переклад українською мовою легалізованого іноземного документа про освіту (за необхідності – пред'явлення оригіналів).
5. Засвідчені в установленому законодавством порядку копія та переклад українською мовою легалізованого додатка до іноземного документа про освіту (за необхідності – пред'явлення оригіналів).

В документі зазначається інформація про форму та строк навчання, перелік навчальних дисциплін (предметів), загальний (тижневий) обсяг аудиторних та самостійних годин (кредитів), кількість семестрів та інші компоненти навчального процесу.



6. Копії документів про попередню базову/повну загальну середню, професійну (професійно-технічну), фахову передвищу або вищу освіту (за наявності такої освіти) у разі необхідності.
7. Документ від офіційної установи (довідка, сертифікат або інший) про академічні та/або професійні права, які надаються Власнику в країні походження Документа (у разі необхідності).
8. Копії документів, що засвідчують особу заявника та власника іноземного документа про освіту, якщо власник не є заявником (за необхідності – з перекладами українською мовою).
9. Копію документа про зміну прізвища власника іноземного документа про освіту (у разі необхідності).
10. Документ про оплату адміністративної послуги (бланк квитанції для фізичних осіб або бланк квитанції для юридичних осіб) або копію документа, що підтверджує право на звільнення від оплати – за умови подачі документів на процедуру визнання до Міністерства освіти і науки України.

Заявник має право надати також інші документи, що підтверджують освіту та/або кваліфікацію власника документів, документи про допуск до професійної діяльності, практичний досвід тощо. Такі документи надаються разом із засвідченими перекладами українською мовою.

Процедура визнання складається з таких етапів:

- 1) верифікація документа про освіту та/або додатка до нього; а у разі необхідності - верифікації документів про попередню освіту;
- 2) перевірки статусу освітньої установи, освітнього провайдера та/або освітньої програми, за результатами якої виданий освітній документ;
- 3) оцінки кваліфікації або періоду навчання, зазначеного в освітньому документі, та встановлення їхньої відповідності освітньому або освітньо-професійному ступеню в Україні, академічних та/або професійних прав.

Верифікація документів може здійснюватись одним з таких способів:

- перевірка наявності штампу «Апостиль» або консульської легалізації, якщо такі штампи підтверджують підпис та якість, в якій виступала особа, яка підписала освітній документ;
- перевірка у реєстрі документів про освіту, якщо такий реєстр запроваджено країною походження освітнього документа або освітньою установою;
- отримання підтвердження про факт видачі та/або автентичність освітнього документа від офіційних установ.

Для перевірки статусу освітньої установи та/або освітньої програми можуть застосовуватися такі способи:

- перевірка в офіційних джерелах національного або регіонального рівня: реєстрах органів акредитації/забезпечення якості освіти, профільних органів управління, асоціацій агенцій з акредитацій/забезпечення якості освіти та інших офіційних установ, офіційних національних публікаціях про систему освіти;
- перевірка в міжнародних офіційних джерелах: вебсайтах визнаних міжнародних організацій, вебсайтах мереж з визнання;
- отримання інформації від офіційних установ щодо статусу освітньої установи та/або освітньої програми.

Для оцінки кваліфікації можуть застосовуватися такі способи:

- співставлення систем освіти, міжнародних та/або національних рамок кваліфікацій з Національною рамкою кваліфікацій України;
- для освітніх документів, виданих у країнах, з якими Україною укладено міжнародні договори, що регулюють питання визнання документів про освіту та визначають безумовну відповідність освітніх кваліфікацій,- на підставі положень відповідного міжнародного договору з урахуванням мети визнання;
- шляхом порівняльного аналізу освітньої програми (плану), за якою (яким) видано освітній документ, зі змістом освітньої програми (плану) в межах відповідної або наближеної галузі, спеціальності тощо, за якою (яким)

видаються освітні документи відповідного рівня в Україні (порівняльний аналіз);

- оцінка кваліфікації може здійснюватися компетентним органом з визнання на підставі іншого Порівняльного аналізу аналогічної освітньої програми, що суттєво не відрізняється за періодом та результатом навчання.

Результатом процедури визнання може бути:

1. Визнання іноземного освітнього документа. У результаті процедури визнання власник іноземних документів про освіту отримує свідоцтво, яке підтверджує право власника документів, виданих закладом освіти іншої держави, на продовження освіти або на працевлаштування за фахом в Україні.

Якщо для визнання кваліфікації власника документів про освіту визначено додаткові умови (додаткове навчання, тестування на компетентність або інші дії, невиконання яких унеможлиблює продовження освіти чи працевлаштування за фахом в Україні), заявнику має бути направлено відповідне повідомлення.

Терміни процедури визнання документів у такому разі подовжуються до отримання компетентним органом з визнання позитивних результатів тестування.

2. Відмова у визнанні поданого документа про освіту, про що заявнику направляється відповідне повідомлення зі зазначенням підстав прийняття такого рішення.

Реєстрація свідоцтв про визнання іноземного документа про освіту

В Україні запроваджена єдина система обліку свідоцтв про визнання, виданих усіма компетентними органами, які здійснюють цю процедуру – електронний журнал визнання в Україні іноземних освітніх документів. Таким чином, свідоцтва різних компетентних органів матимуть єдину нумерацію, відповідатимуть типовій формі та міститимуть уніфікований перелік інформації.



Реєстрація в електронному обліку є обов'язковою. Реєстрація свідоцтв тимчасово здійснюється через Персональний кабінет на сайті ДП «Інформаційно-іміджевий центр».

Персональний кабінет є доступним тільки для зареєстрованих користувачів. Тому особі, відповідальній у ЗВО за реєстрацію свідоцтв, необхідно пройти процедуру реєстрації на сайті, а саме: створити нову заяву та внести дані заявника (ЗВО, що здійснював визнання та відповідальної особи), дані власника документа про освіту, дані іноземного документа про освіту та завантажити необхідні файли (максимальний об'єм кожної скан-копії (файлу) повинен сягати не більше 1 Мб).

Після заповнення усіх полів, необхідно натиснути «Зберегти заявку». Заявку створена та вона знаходиться у списку створених заявок у Персональному кабінеті. Особі, відповідальній у ЗВО за реєстрацію свідоцтв, має змогу здійснити такі операції: відправити в обробку, редагувати заявку, створити нову.

Зверніть увагу: на цьому етапі заявка знаходиться у Персональному кабінеті зі статусом «Формування заявки». Щоб надіслати заявку на обробку спеціалістам ДП «Інформаційно-іміджевий центр», необхідно у списку доступних дій обрати операцію «Відправити в обробку». Після обробки заявки та у разі наявності всієї необхідної інформації особі, що подала заявку надійде файл свідоцтва у форматі *.pdf для друку.